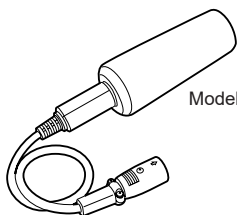


Panasonic®

Operating Instructions Bedienungsanleitung Mode d'emploi Istruzioni per l'uso Instrucciones de funcionamiento 取扱説明書

Super-directional Electret Microphone
Elektret-Mikrofon mit Super-Richtcharakteristik
Microphone à Électret Superdirectionnel
Microfono Elettret Superdirezionale
Micrófono Electrostático Superdireccional
超指向性マイクロホン



Model No. **AG-MC200G**

Before operating this product, please read the instructions carefully and save this manual for future use.

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der Inbetriebnahme dieses Produkts aufmerksam durch, und bewahren Sie sie für späteres Nachschlagen auf.

Avant d'utiliser l'appareil, lire attentivement ce mode d'emploi, et le conserver à des fins de référence ultérieure.

Prima di far funzionare questo prodotto, leggere attentamente le istruzioni e conservare questo manuale per riferimenti futuri.

Antes de utilizar este producto, lea cuidadosamente las instrucciones y guarde este manual por si tiene que utilizarlo en el futuro.

このたびは、「パナソニック製品」をお買い上げいただき、まことにありがとうございます。

- 取扱説明書をよくお読みのうえ、正しく安全にお使いください。
- ご使用前に「安全上のご注意」(J-1 ページ) を必ずお読みください。
- 保証書は「お買い上げ日・販売店名」などの記入を確かめ、取扱説明書とともに大切に保管してください。

保証書付き

български

Посетете следния уебсайт относно последната информация за безопасността и важни уведомления за продукта.

Hrvatski

Za najnovije sigurnosne informacije i važne obavijesti o proizvodu posjetite sljedeću internetsku stranicu.

Čeština

Na následujícím webu najdete nejaktuálnější bezpečnostní informace a důležité poznámky k tomuto produktu.

Dansk

Besøg følgende webside for den seneste sikkerhedsinformation og vigtige bemærkninger vedrørende produktet.

Nederlands

Ga naar de volgende website voor de recentste veiligheidsinformatie en belangrijke meldingen over het product.

Eesti

Toodet puudutava värskeima ohutusteabe ja oluliste märkuste saamiseks külastage järgmist veebilehte.

Suomi

Käy seuraavalla verkkosivulla saadaksesi uusimmat turvallisuustiedot ja tärkeät tiedot liittyen laitteeseen.

Ελληνικά

Για τις πιο πρόσφατα επικαιροποιημένες πληροφορίες σχετικά με θέματα ασφάλειας και σημαντικές ειδοποιήσεις που αφορούν το προϊόν σας, επισκεφτείτε τον ιστότοπο που ακολουθεί.

Magyar

A termékkel kapcsolatos legfrissebb biztonsági információkért és fontos értesítésekért látogasson el az alábbi weboldalra.

Latviešu

Lai iegūtu jaunāko informāciju par drošību un skatītu svarīgus paziņojumus par šo produktu, apmeklējiet tālāk norādīto tīmekļa vietni.

Lietuvių

Jei reikia naujausios saugos informacijos ir svarbių pranešimų apie gaminį, apsilankykite toliau nurodytoje svetainėje.

Polski

Najnowsze informacje o bezpieczeństwie i ważne informacje o produkcie znajdują się w poniższej witrynie internetowej.

Português

Consulte o seguinte website para as mais recentes informações de segurança e importantes notificações sobre o produto.

Română

Vizitați următoarea pagină web pentru ultimele informații de securitate și notificări importante cu privire la produs.

Slovensky

Pre najnovšie bezpečnostné informácie a dôležité oznámenia súvisiace s produktom navštívte túto webovú stránku.

Slovenščina

Za najnovejše varnostne informacije in pomembna obvestila v zvezi z izdelkom obiščite naslednje spletno mesto.

Svenska

Besök följande webbplats för senaste säkerhetsinformation och viktiga meddelanden om produkten.

العربية

زر موقع الويب التالي لمعرفة أحدث معلومات السلامة والإخطارات الهامة بشأن المنتج.

<https://pro-av.panasonic.net/en/manual/index.html>

Read this first!

CAUTION:

Do not use power supplies or voltages other than those indicated as this may result in fire or electrical shock.

 indicates safety information.

Turkey Only

AEEE Yönetmeliğine Uygundur.

AEEE Complies with Directive of Turkey.

Manufactured by:

Panasonic Entertainment & Communication Co., Ltd.
1-10-12, Yagumo-higashi-machi, Moriguchi City, Osaka, Japan

Importer:

Panasonic Connect Europe GmbH
Hagenauer Strasse 43, 65203 Wiesbaden, Germany

Authorized Representative in EU:

Panasonic Connect Europe GmbH
Panasonic Testing Centre
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Germany

Importer for UK:

Panasonic Connect UK,
a branch of Panasonic Connect
Europe GmbH,
Maxis 2, Western Road, Bracknell,
Berkshire, RG12 1RT

**UK
CA**



Disposal of Old Equipment

Only for European Union and countries with recycling systems

This symbol on the products, packaging, and/or accompanying documents means that used electrical and electronic products must not be mixed with general household waste.

For proper treatment, recovery and recycling of old products, please take them to applicable collection points in accordance with your national legislation. By disposing of them correctly, you will help to save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment.

For more information about collection and recycling, please contact your local authority, dealer or supplier. Penalties may be applicable for incorrect disposal of this waste, in accordance with national legislation.

EMC NOTICE FOR THE PURCHASER/ USER OF THE APPARATUS

1. Pre-requisite conditions to achieving compliance with the above standards

<1> Peripheral equipment to be connected to the apparatus and special connecting cables

- The purchaser/user is urged to use only equipment which has been recommended by us as peripheral equipment to be connected to the apparatus.
- The purchaser/user is urged to use only the connecting cables described below.

<2> For the connecting cables, use shielded cables which suit the intended purpose of the apparatus.

- Video signal connecting cables
Use double shielded coaxial cables, which are designed for 75-ohm type high-frequency applications, for SDI/SDTI (Serial Digital Interface).
Coaxial cables, which are designed for 75-ohm type high-frequency applications, are recommended for analog video signals.
- Audio signal connecting cables
If your apparatus supports AES/EBU serial digital audio signals, use cables designed for AES/EBU.
Use shielded cables, which provide quality performance for high-frequency transmission applications, for analog audio signals.
- Other connecting cables
Use double shielded cables, which provide quality performance for high-frequency applications, as connecting cables.

2. Performance level

The performance level of the apparatus is equivalent to or better than the performance level required by these standards. However, the apparatus may be adversely affected by interference if it is being used in an EMC environment, such as an area where strong electromagnetic fields are generated (by the presence of signal transmission towers, cellular phones, etc.). In order to minimize the adverse effects of the interference on the apparatus in cases like this, it is recommended that the following steps be taken with the apparatus being affected and with its operating environment:

1. Place the apparatus at a distance from the source of the interference.
2. Change the direction of the apparatus.
3. Change the connection method used for the apparatus.
4. Connect the apparatus to another power outlet where the power is not shared by any other appliances.

Інформація для покупця

Назва продукту	Super-directional Electret Microphone	Ультраспрямований електретний мікрофон
Виробник:	Panasonic Entertainment & Communication Co., Ltd.	Панасонік Ентертейнмент енд Коммюнікейшн Ко., Лтд.
Адреса виробника:	Moriguchi, Osaka, Japan	Моріґучі Осака Японія
Країна походження:	Japan	Японія

Імпортер:	ТОВ "ПАНАСОНІК УКРАЇНА ЛТД"
Адреса імпортера:	вул. Васильківська, буд. 30, м. Київ 03022, Україна

Примітки:

Термін служби виробу	7 років
----------------------	---------

Дата виготовлення може бути визначена за допомогою комбінації літер та цифр серійного номера, розташованого на продукті.

Приклад: XX XX

тиждень: Вкажіть кількість тижнів від 01 до 52
Рік: нижні 2 цифри року (17 - 2017, 18 - 2018, 19 - 2019, 20 - 2020, ...)

Features

The AG-MC200G is a super-directional electret microphone developed for camera recorders and other professional applications.

This unit delivers far superior results compared with a regular unidirectional microphone: It excels in terms of sound quality, and when sound from the sides or from behind the microphone is to be blocked out, as when picking up the sounds at sports venues, for instance.

The AG-MC200G has a stabilized power supply circuit built into the grip and uses a DC 48 V capacitor microphone phantom power supply.

Handling precautions

Electret capacitor microphones are easily damaged by high temperatures and humidity. Therefore, take care not to expose the microphone to water or to leave the microphone for extended periods of time near strong lights, exposed to direct sunlight during the summer, or in vehicles with the windows rolled up, etc.

Be sure to use an output cable with balanced connections.


Unbalanced cables (cables which short Pin 2 or 3 to Pin 1) cannot be used.

- See the operating instructions of the camera recorder for a description of mounting methods.

Specifications

Power supply: Phantom power supply, 48 V DC

Current consumption: 2.0 mA (typical)

 indicates safety information.

Type:

Back electret capacitor type microphone

Frequency response:

160 Hz to 20 kHz

Sensitivity:

-40 dB \pm 3.5 dB (0 dB = 1 V/Pa, at 1 kHz)

Maximum input sound pressure level:

127 dB S.P.L. (at 1 kHz, 1% distortion)

S/N ratio (1 kHz/Pa):

69 dB or more

Output impedance:

100 Ω \pm 30% (at 1 kHz)

Output connector:

XLR (3 pins)

Dimensions (diameter \times overall length):

21 mm \times 162 mm (7/8 inch \times 6-71/16 inches)

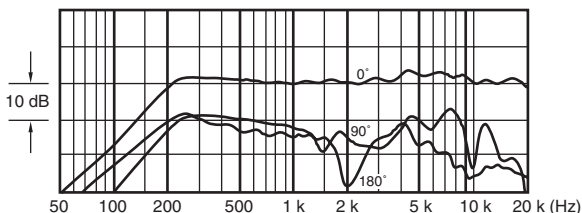
Weight:

Approx. 108 g (0.24 lb) (excluding wind shield)

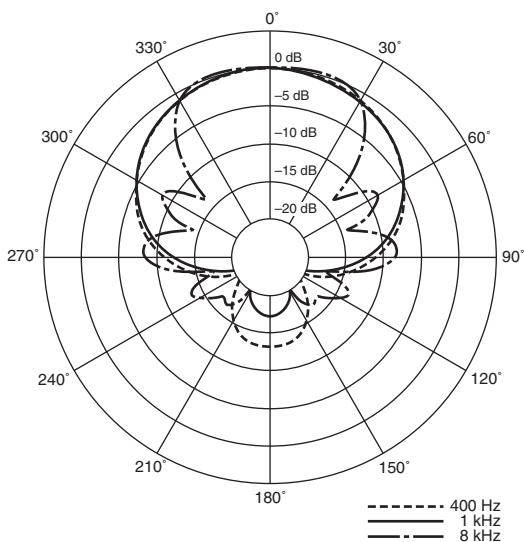
- Frequency response and polar patterns: See page COMMON.

Weight and dimensions when shown are approximately.

Frequency response
Frequenzgang
Réponse en fréquence
Risposta in frequenza
Respuesta en frecuencia
周波数特性



Polar patterns
Richtcharakteristik
Diagrammes polaires
Schemi di polarità
Diagrama polar
指向特性



ENGLISH

COMMON

Bitte lesen!

VORSICHT:

Um die Gefahr von Brand und elektrischem Schlag zu vermeiden, das Gerät ausschließlich mit den angegebenen Anschlußwerten betreiben.

 ist die Sicherheitsinformation.

Hergestellt von:

Panasonic Entertainment & Communication Co., Ltd.
1-10-12, Yagumo-higashi-machi, Moriguchi City, Osaka, Japan

Importeur:

Panasonic Connect Europe GmbH
Hagenauer Strasse 43, 65203 Wiesbaden, Deutschland

Vertretungsberechtigter in der EU:

Panasonic Connect Europe GmbH
Panasonic Testing Centre
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Deutschland



Entsorgung von Altgeräten

Nur für die Europäische Union und Länder mit Recyclingsystemen

Dieses Symbol, auf den Produkten, der Verpackung und/oder den Begleitdokumenten, bedeutet, dass gebrauchte elektrische und elektronische Produkte nicht in den allgemeinen Hausmüll gegeben werden dürfen.

Bitte führen Sie alte Produkte zur Behandlung, Aufarbeitung bzw. zum Recycling gemäß den gesetzlichen Bestimmungen den zuständigen Sammelpunkten zu.

Indem Sie diese Produkte ordnungsgemäß entsorgen, helfen Sie dabei, wertvolle Ressourcen zu schützen und eventuelle negative Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt zu vermeiden.

Für mehr Informationen zu Sammlung und Recycling, wenden Sie sich bitte an Ihren örtlichen Abfallentsorgungsdienstleister, Händler oder Zulieferer.

Gemäß Landesvorschriften können wegen nicht ordnungsgemäßer Entsorgung dieses Abfalls Strafgebühren verhängt werden.

EMV-HINWEIS FÜR DEN KÄUFER/ ANWENDER DES GERÄTS

1. Erforderliche Bedingungen zur Einhaltung der oben genannten Standards

<1> An das Gerät angeschlossene Geräte und spezielle Verbindungskabel

- Der Käufer/Anwender sollte nur Geräte verwenden, die von uns als Zusatzgeräte für den Anschluss an das Gerät empfohlen wurden.
- Der Käufer/Anwender sollte nur die unten aufgeführten Verbindungskabel verwenden.

<2> Für den Anschluss abgeschirmte Kabel verwenden, die dem Gerätezweck entsprechen

- Videokabel
Für SDI/SDTI (Serial Digital Interface) doppelt abgeschirmte 75-Ohm HF-Koaxialkabel verwenden.
Für analoge Videosignale werden 75-Ohm HF-Koaxialkabel empfohlen.
- Audiokabel
Verwenden Sie Kabel für AES/EBU, wenn Ihr Gerät serielle digitale AES/EBU-Audiosignale unterstützt.
Verwenden Sie für analoge Audiosignale abgeschirmte Kabel für hochwertige HF-Übertragungen.
- Weitere Kabel
Verwenden Sie abgeschirmte Kabel für hochwertige HF-Anwendungen.

2. Leistungsniveau

Das Leistungsniveau des Geräts entspricht oder übersteigt das von diesen Standards verlangte Leistungsniveau. Das Gerät kann aber durch Nutzung in einer EMV-Umgebung, wie Bereichen mit starken elektromagnetischen Feldern (durch Sendemasten, Mobiltelefone etc.) störend beeinflusst werden. Um in diesen Situationen die störenden Einflüsse auf das Gerät zu minimieren wird empfohlen, folgende Schritte für betroffene Geräte und Betriebsumgebungen durchzuführen:

1. Positionieren Sie das Gerät von der Störquelle entfernt.
2. Ändern Sie die Gerätorientierung.
3. Ändern Sie die Anschlussmethode des Geräts.
4. Schließen Sie das Gerät an eine andere Stromverbindung, die mit keinen weiteren Geräten geteilt wird.

Merkmale

Das AG-MC200G ist ein Elektret-Mikrofon mit Super-Richtcharakteristik, das für Kamerarecorders und andere professionelle Anwendungen entwickelt wurde.

Dieses Gerät gewährleistet weit bessere Resultate als ein gewöhnliches unidirektionales Mikrofon: Es besitzt eine überragende Tonqualität und blockiert erfolgreich den Seitlich und von hinten einfallenden Schall.

Das ist z.B. bei Aufzeichnungen von Sportveranstaltungen hilfreich.

Eine stabilisierte Stromversorgungsschaltung ist in den Handgriff des AG-MC200G eingebaut, die mit einer Kondensatormikrofon-Phantomspeisung 48 V Gleichspannung arbeitet.

Vorsichtsmaßnahmen beim Umgang


Elektret-Kondensatormikrofone sind äußerst empfindlich gegenüber hoher Temperatur und Feuchtigkeit. Achten Sie zur Vermeidung einer Beschädigung darauf, dieses Mikrofon keiner Nässe auszusetzen, es nicht längere Zeit in der Nähe starker Lichtquellen liegen zu lassen oder direkter Sonneneinstrahlung auszusetzen; im Sommer darf es z. B. nicht in einem mit verschlossenen Türen und Fenstern geparkten Wagen zurückgelassen werden.

Bei Verwendung einer Fremdstromversorgung muß ein Ausgangskabel mit symmetrischen Anschlüssen verwendet werden. Unsymmetrische Kabel (bei denen Stift 2 bzw. 3 mit Stift 1 kurzgeschlossen ist) können nicht benutzt werden.

- Angaben zu den Montagemethoden finden Sie in der Bedienungsanleitung des Kamerarecorders.

Technische Daten

Spannungsversorgung: Phantomspeisung, 48 V Gleichspannung Leistungsaufnahme: 2,0 mA (typisch)
--

 kennzeichnet Sicherheitsinformationen.

Typ:

Gegenelektret-Kondensatormikrofon

Frequenzgang:

160 Hz bis 20 kHz

Empfindlichkeit:

-40 dB \pm 3,5 dB (0 dB = 1 V/Pa, bei 1 kHz)

Eingangsschalldruckpegel maximal:

127 dB S.P.L. (bei 1 kHz, 1% Klirr)

Geräuschspannungsabstand (1 kHz/Pa):

69 dB oder besser

Ausgangsimpedanz:

100 Ω \pm 30% (bei 1 kHz)

Anschluss Ausgang:

XLR (3-polig)

Abmessungen (Durchmesser \times Gesamtlänge):

21 mm \times 162 mm

Gewicht:

ca. 108 g (ohne Windschild)

- Frequenzgang und Richtcharakteristik: Siehe Seite COMMON.

Bei den Angaben zu Gewicht und Abmessungen handelt es sich um Näherungswerte.

Lire ces informations en premier !

ATTENTION:

Ne pas utiliser d'alimentations ou de tensions autres que celles spécifiées car il pourrait en résulter un feu ou un choc électrique.

 Informations concernant la sécurité.

Fabriqué par :

Panasonic Entertainment & Communication Co., Ltd.

1-10-12, Yagumo-higashi-machi, ville de Moriguchi, Osaka, Japon

Importateur :

Panasonic Connect Europe GmbH

Hagenauer Strasse 43, 65203 Wiesbaden, Allemagne

Représentant autorisé dans l'UE :

Panasonic Connect Europe GmbH

Panasonic Testing Centre

Winsbergring 15, 22525 Hambourg, Allemagne

DEUTSCH

FRANÇAIS



L'élimination des équipements usagés Applicable uniquement dans les pays membres de l'Union européenne et les pays disposant de systèmes de recyclage.

Apposé sur le produit lui-même, sur son emballage, ou figurant dans la documentation qui l'accompagne, ce pictogramme indique que les appareils électriques et électroniques usagés, doivent être séparés des ordures ménagères.

Afin de permettre le traitement, la valorisation et le recyclage adéquats des appareils usagés, veuillez les porter à l'un des points de collecte prévus, conformément à la législation nationale en vigueur. En les éliminant conformément à la réglementation en vigueur, vous contribuez à éviter le gaspillage de ressources précieuses ainsi qu'à protéger la santé humaine et l'environnement.

Pour de plus amples renseignements sur la collecte et le recyclage, veuillez vous renseigner auprès des collectivités locales, votre revendeur ou fournisseur. Le non-respect de la réglementation relative à l'élimination des déchets est passible d'une peine d'amende.

NOTE D'INFORMATION SUR LA CEM POUR L'ACHETEUR/UTILISATEUR DE L'APPAREIL

1. Conditions requises pour obtenir la conformité aux normes ci-dessus

<1> Equipements périphériques à connecter à l'appareil et câbles de connexion spéciaux

- L'acheteur/utilisateur est invité à utiliser uniquement des équipements recommandés par notre société comme équipements périphériques à connecter à l'appareil.
- L'acheteur/utilisateur est invité à n'utiliser que les câbles de connexion décrits ci-dessous.

<2> Pour les câbles de connexion, utilisez des câbles blindés appropriés à l'utilisation de l'appareil.

- Câbles de connexion signal vidéo
Utilisez des câbles coaxiaux blindés, conçus pour des applications à haute fréquence du type 75 ohms, pour la SDI/SDTI (Serial Digital Interface).
Les câbles coaxiaux, conçus pour des applications à haute fréquence du type 75 ohms, sont conseillés pour les signaux vidéo analogiques.
- Câbles de connexion signal audio
Si votre appareil prend en charge les signaux audio numériques série AES/EBU, utilisez des câbles conçus pour AES/EBU.
Utilisez des câbles blindés, qui assure des performances de qualité pour les applications de transmission haute fréquence, pour les signaux audio analogiques.
- Autres câbles de connexion
Utilisez des câbles blindés, qui assurent des performances de qualité pour les applications haute fréquence, comme câbles de connexion.

2. Niveau de performance

Le niveau de performance de l'appareil est équivalent ou supérieur au niveau de performance requis par les normes en question.

Cependant, l'appareil pourrait être affecté de façon négative par des interférences s'il est utilisé dans un environnement CEM, tel qu'une zone où de forts champs électromagnétiques sont générés (par la présence de pylônes de transmission, téléphones portables etc.). Pour réduire au minimum les effets négatifs des interférences sur l'appareil dans des cas de ce genre, il est conseillé d'adopter les mesures suivantes en ce qui concerne l'appareil concerné et son environnement de fonctionnement:

1. Placez l'appareil à une certaine distance de la sources des interférences.
2. Changez la direction de l'appareil.
3. Changez la méthode de connexion utilisée pour l'appareil.
4. Connectez l'appareil à une autre prise électrique sur laquelle l'alimentation n'est partagée par aucun autre appareil.

Caractéristiques

L'AG-MC200G est un microphone à électret superdirectionnel mis au point pour les caméscopes et autres applications professionnelles. Cet appareil assure des performances nettement supérieures à celles d'un micro unidirectionnel traditionnel. Il est excellent en termes de qualité de son et il est particulièrement efficace lorsqu'il s'agit de bloquer les sons provenant des côtés ou de derrière le micro lors de la prise de son, comme c'est le cas par exemple pour les événements sportifs.

L'AG-MC200G possède un circuit d'alimentation en courant constant incorporé dans la poignée, et il adopte une alimentation fantôme pour microphone à condensateur CC 48 V.

Précautions de maniement

Les microphones à condensateur à électrets sont extrêmement sensibles aux hautes températures et aux fortes humidités.

En conséquence, faire attention de ne pas exposer le microphone à l'eau et de ne pas le laisser pendant longtemps à proximité d'une lumière puissante, exposé en plein soleil pendant l'été, ou dans des véhicules aux fenêtres relevées, etc.


Bien veiller à utiliser un câble de sortie avec raccordements équilibrés. Les câbles non équilibrés (câbles avec broche 2 ou 3 court-circuitée sur la broche 1) ne devront pas être utilisés.

- Pour la description des méthodes de montage, voir le mode d'emploi du caméscope.

Fiche technique

Alimentation: Alimentation fantôme, CC 48 V

Consommation: 2,0 mA (typique)

 Informations concernant la sécurité

Type:

Microphone à condensateur à électrets arrière

Réponse en fréquence:

160 Hz à 20 kHz

Sensibilité:

-40 dB \pm 3,5 dB (0 dB = 1 V/Pa, à 1 kHz)

Niveau maximal de pression sonore d'entrée:

127 dB S.P.L. (à 1 kHz, distorsion de 1%)

Rapport S/B (1 kHz/Pa):

69 dB ou plus

Impédance de sortie:

100 Ω \pm 30% (à 1 kHz)

Connecteur de sortie:

XLR (3 broches)

Dimensions (diamètre \times longueur hors tout):

21 mm \times 162 mm

Poids:

Environ 108 g (sans la bonnette anti-vent)

- Réponse en fréquence et diagrammes polaires: voir page COMMON.

Le poids et les dimensions sont approximatifs.

Leggere prima quanto segue!

PRECAUZIONE:

Non usare fonti di alimentazione o tensioni diverse da quelle indicate, perché ciò potrebbe causare un incendio o scosse.

 sono le informazioni sulla sicurezza.

Fabbricato da:

Panasonic Entertainment & Communication Co., Ltd.
1-10-12, Yagumo-higashi-machi, Città di Moriguchi, Osaka,
Giappone

Importatore:

Panasonic Connect Europe GmbH
Hagenauer Strasse 43, 65203 Wiesbaden, Germania

Rappresentante autorizzato nell'UE:

Panasonic Connect Europe GmbH
Panasonic Testing Centre
Winsbergring 15, 22525 Amburgo, Germania



Smaltimento di vecchie apparecchiature Solo per Unione Europea e Nazioni con sistemi di raccolta e smaltimento

Questo simbolo sui prodotti, sull'imballaggio e/o sulle documentazioni o manuali accompagnanti i prodotti indica che i prodotti elettrici, elettronici non devono essere smaltiti come rifiuti urbani ma deve essere effettuata una raccolta separata.

Per un trattamento adeguato, recupero e riciclaggio di vecchi prodotti vi invitiamo a portarli negli appositi punti di raccolta secondo la legislazione vigente nel vostro paese.

Con uno smaltimento corretto, contribuirete a salvare importanti risorse e ad evitare i potenziali effetti negativi sulla salute umana e sull'ambiente.

Per ulteriori informazioni su raccolta e riciclaggio, vi invitiamo a contattare il vostro comune, rivenditore o fornitore.

Lo smaltimento non corretto di questi rifiuti potrebbe comportare sanzioni in accordo con la legislazione nazionale.

AVVISO EMC PER L'ACQUIRENTE/ UTENTE DELL'APPARATO

1. Prerequisiti essenziali per la conformità agli standard sopra menzionati

<1> Periferiche da collegare all'apparato e cavi di collegamento speciali

- Si raccomanda all'acquirente/utente di collegare l'apparato esclusivamente con periferiche da noi approvate.
- Si raccomanda all'acquirente/utente di utilizzare esclusivamente i cavi di collegamento descritti in basso.

<2> Per i cavi di collegamento, utilizzare cavi schermati idonei per l'utilizzo previsto per l'apparato.

- Cavi di collegamento per segnali video
Utilizzare cavi coassiali con doppia schermatura, progettati per applicazioni in alta frequenza da 75-ohm, per SDI/SDTI (interfaccia digitale seriale).
Per i segnali video analogici sono consigliati cavi coassiali, progettati per applicazioni in alta frequenza da 75-ohm.
- Cavi di collegamento per segnali audio
Se l'apparato dell'utente supporta i segnali audio digitali seriali AES/EBU, utilizzare i cavi progettati per segnali AES/EBU.
Per i segnali audio analogici, utilizzare cavi schermati che garantiscono prestazioni di qualità per le applicazioni di trasmissione ad alta frequenza.
- Altri cavi di collegamento
Come cavi di collegamento, utilizzare cavi schermati che garantiscono prestazioni di qualità per le applicazioni ad alta frequenza.

2. Livello di prestazioni

Il livello di prestazioni dell'apparato è equivalente o superiore al livello di prestazioni richiesto da questi standard. Tuttavia, l'apparato potrebbe essere disturbato da interferenze esterne qualora venga utilizzato in un ambiente EMC, come nel caso di un'area con forti campi elettromagnetici (generati dalla presenza di torri per la trasmissione di segnali, telefoni cellulari, ecc.). In casi simili, al fine di minimizzare il disturbo di tali interferenze sull'apparato, si consiglia di intervenire sull'apparato e sul suo ambiente operativo adottando le misure indicate di seguito:

1. Posizionare l'apparato lontano dalla fonte dell'interferenza.
2. Cambiare la direzione dell'apparato.
3. Cambiare il metodo di collegamento utilizzato per l'apparato.
4. Collegare l'apparato a un'altra presa sul muro che non sia condivisa con altri apparecchi.

Caratteristiche

L'AG-MC200G è un microfono elettret superdirezionale sviluppato per le videocamere ed altre applicazioni professionali. La presente unità garantisce risultati nettamente superiori rispetto ai normali microfoni unidirezionali: essa offre infatti prestazioni ottimali in termini di qualità audio, in particolare quando dai lati o dalle spalle del microfono provengono suoni da bloccare, come nel caso dei rumori tipici delle manifestazioni sportive.

L'AG-MC200G ha un circuito di alimentazione della corrente stabilizzato incorporato nell'impugnatura, e utilizza una alimentazione fantasma in c.c. 48 V per microfono a condensatore.

Precauzioni per il maneggiamento

I microfoni a condensatore electret sono facilmente danneggiati dalle alte temperature e umidità.


Fare perciò attenzione a non esporre il microfono all'acqua, a non lasciarlo vicino a forti luci per lunghi periodi di tempo, esposto alla luce diretta del sole d'estate o nella macchina con i finestrini chiusi, ecc.

Accertarsi di usare un cavo di uscita con connessioni bilanciate. Non si possono usare i cav sbilanciati (cavi con cortocircuito dal pin 2 o 3 al pin 1).

- Per la descrizione sui metodi di montaggio, riferirsi alle istruzioni per l'uso della videocamera.

Dati tecnici

Alimentazione: Fantasma, c.c. 48 V Consumo di corrente: 2,0 mA (tipico)
--

 indica le informazioni per la sicurezza.

Tipo:

Microfono del tipo a condensatore electret posteriore

Risposta in frequenza:

160 Hz - 20 kHz

Sensibilità:

-40 dB \pm 3,5 dB (0 dB = 1 V/Pa, a 1 kHz)

Livello di pressione del suono di ingresso massimo:

127 dB S.P.L. (a 1 kHz, distorsione dell'1%)

Rapporto segnale/rumore (1 kHz/Pa):

69 dB o più

Impedenza di uscita:

100 Ω \pm 30% (a 1 kHz)

Connettore di uscita:

XLR (3 piedini)

Dimensioni (diametro \times lunghezza totale):

21 mm \times 162 mm

Peso:

108 g circa (esclusa protezione antivento)


- Risposta in frequenza e schemi di polarità: vedere pagina COMMON.

Il peso e le dimensioni sono approssimativi.

Lea esto primero

AVISO:

No utilice otras fuentes de alimentación o tensiones que no sean las indicadas porque podría producirse un incendio o una descarga eléctrica.

 indica información de seguridad.

Fabricado por:

Panasonic Entertainment & Communication Co., Ltd.
1-10-12, Yagumo-higashi-machi, Ciudad de Moriguchi,
Osaka, Japón

Importador:

Panasonic Connect Europe GmbH
Hagenauer Strasse 43, 65203 Wiesbaden, Alemania

Representante Autorizado para la UE:

Panasonic Connect Europe GmbH
Panasonic Testing Centre
Winsbergring 15, 22525 Hamburgo, Alemania



Eliminación de Aparatos Viejos Solamente para la Unión Europea y países con sistemas de reciclado.

Este símbolo en los productos, su embalaje o en los documentos que los acompañen significa que los productos eléctricos y electrónicos usadas no deben mezclarse con los residuos domésticos.

Para el adecuado tratamiento, recuperación y reciclaje de los productos viejos llévelos a los puntos de recogida de acuerdo con su legislación nacional.

Si los elimina correctamente ayudará a preservar valiosos recursos y evitará potenciales efectos negativos sobre la salud de las personas y sobre el medio ambiente.

Para más información sobre la recogida o reciclaje, por favor contacte con su ayuntamiento, su distribuidor o su proveedor.

Puede haber sanciones por una incorrecta eliminación de este residuo, de acuerdo con la legislación nacional.

ITALIANO

ESPAÑOL

AVISO SOBRE CEM PARA EL COMPRADOR/USUARIO DEL APARATO

1. Condiciones previas para conseguir la conformidad con las normas mencionadas

<1> Equipo periférico por conectar al aparato y cables de conexión especiales

- Se recomienda que el comprador/usuario utilice solo equipos recomendados por nosotros como equipos periféricos que se pueden conectar al aparato.
- Se recomienda que el comprador/usuario utilice solo los cables de conexión descritos más abajo.

<2> Para los cables de conexión, utilizar cables apantallados que se ajusten al destino del aparato.

- Cables de conexión de señales de vídeo
Utilizar cables coaxiales apantallados dobles, diseñados para aplicaciones de alta frecuencia del tipo de 75 ohm, para SDI/SDTI (Interfaz digital en serie). Cables coaxiales, diseñados para aplicaciones de alta frecuencia del tipo de 75 ohm, están recomendados para señales de vídeo analógicas.
- Cables de conexión de señales de audio
Si el aparato es compatible con las señales de audio digitales en serie AES/EBU, utilizar cables diseñados para AES/EBU.
Utilizar cables apantallados, que proporcionan un rendimiento de calidad para aplicaciones de transmisión en alta frecuencia, para señales de audio analógicas.
- Otros cables de conexión
Utilizar cables apantallados, que proporcionan un rendimiento de calidad para aplicaciones de transmisión en alta frecuencia, como cables de conexión.

2. Nivel de rendimiento

El nivel de rendimiento del aparato es equivalente a o mejor respecto al nivel de rendimiento requerido por estas normas. Sin embargo, el aparato puede quedar perjudicado por las interferencias si se está utilizando en un ambiente CEM, como una zona donde haya fuertes campos electromagnéticos (generados por la presencia de torres de transmisión de señales, teléfonos móviles, etc.). Para minimizar los efectos negativos de la interferencia en el aparato en casos como éste, se recomienda llevar a cabo las siguientes operaciones en el aparato afectado y en su ambiente de funcionamiento.

1. Colocar el aparato a cierta distancia de la fuente de la interferencia:
2. Cambiar de dirección el aparato.
3. Cambiar el método de conexión utilizado para el aparato.
4. Conectar el aparato a otra toma de corriente que no comparta su energía con otros dispositivos.

Características

El AG-MC200G es un micrófono electrostático superdireccional desarrollado para videocámara y otras aplicaciones profesionales. Esta unidad da unos resultados muy superiores comparado con un normal micrófono unidireccional: Destaca en términos de calidad del sonido, y cuando hay que tapar el sonido que proviene desde los lados o desde la parte de atrás del micrófono, como cuando se capta el sonido en los eventos deportivos, por ejemplo. El AG-MC200G tiene un circuito de alimentación estabilizada incorporado en la empuñadura y utiliza un suministro de alimentación fantasma para micrófono electrostático de 48 V CC.

Precauciones de manejo

La temperatura y la humedad altas dañan fácilmente los micrófonos electrostáticos. Por lo tanto, tenga mucho cuidado para no exponerlos al agua ni dejarlos durante largos periodos de tiempo en lugares expuestos a luces fuertes, a la luz directa del sol durante el verano, en el interior de vehículos con las ventanas cerradas, etc.

Asegúrese de utilizar un cable de salida que tenga las conexiones equilibradas.

Los cables desequilibrados (cables que cortocircuitan el contacto 2 o el 3 con el contacto 1) no se pueden utilizar.

- Consulte las instrucciones de funcionamiento de la videocámara donde se describen los métodos de montaje.

Especificaciones

Alimentación: Suministro de alimentación fantasma, 48 V CC Consumo: 2,0 mA (típica)
--

 indica información de seguridad.

Tipo:

Micrófono tipo electrostático posterior

Respuesta de frecuencia:

160 Hz a 20 kHz

Sensibilidad:

-40 dB \pm 3,5 dB (0 dB = 1 V/Pa, a 1 kHz)

Nivel máximo de presión acústica de entrada:

127 dB S.P.L. (a 1 kHz, 1% de distorsión)

Relación señal/ruido (1 kHz/Pa):

69 dB o más

Impedancia de salida:

100 Ω \pm 30% (a 1 kHz)

Conector de salida:

XLR (3 contactos)

Dimensiones (diámetro \times longitud total):

21 mm \times 162 mm

Peso:

108 g aproximadamente (excluido el protector contra el viento)

- Respuesta en frecuencia y diagrama polar: Véase página COMMON.

El peso y las dimensiones son aproximados.

安全上のご注意

必ずお守りください

人への危害、財産の損害を防止するため、必ずお守りいただくことを説明しています。

■ 誤った使い方をしたときに生じる危害や損害の程度を説明しています。



注意

「傷害を負うことや、財産の損害が発生するおそれがある内容」です。

■ お守りいただく内容を次の図記号で説明しています。



してはいけない内容です。



注意

定格 (DC+48 V) 以外の電圧で使用しない。



火災や感電の原因になるほか、故障の原因になります。

特 長

本機は、ビデオカメラなどの業務用途のために開発された超指向性マイクロホンです。

ハイクオリティな音響やスポーツ收音なども含めて、マイクの横や後方からの音をカットしたいとき、通常の単一指向性マイクよりはるかにすぐれた効果が得られます。

本機は、グリップ内に安定化電源回路を内蔵し、DC 48 V のコンデンサーマイク用ファントム電源を使用します。

取り扱い

エレクトレットコンデンサー型マイクロホンは、高温多湿を嫌いますので、強い照明の近くや夏季の直射日光下、窓を閉めきった自動車内等に長時間放置しないよう、あるいは、水をかぶらないようにご注意ください。

出力ケーブルは、必ず平衡接続のものを使用してください。


不平衡ケーブル（Pin 2 または Pin 3 が Pin 1 とショートされているもの）は、使用できません。

- 取り付け方法については、ビデオカメラの取扱説明書を参照してください。

定 格

電源： ファントム電源 48 V

消費電流： 2.0 mA（標準）

 は安全項目です。

型式：

バックエレクトレットコンデンサー型

周波数特性：

160 Hz ~ 20 kHz

感度：

- 40 dB ± 3.5 dB (0 dB=1 V/Pa、1 kHz)

最大入力音圧レベル：

127 dB S.P.L. (1 kHz、1%歪み)

S/N 比 (1 kHz/Pa)：

69 dB 以上

出力インピーダンス：

100 Ω ± 30% (1 kHz)

出力コネクター：

XLR (3ピン)

外形寸法 (直径×全長)：

21 mm × 162 mm

質量：

約 108 g (ウインドスクリーンを含まない)

- 周波数特性と指向特性は、COMMON ページに記載しています。

保証とアフターサービス

故障・修理・お取扱い
などのご相談は、まず、
お買い上げの販売店
へ、お申し付けください。

お買い上げの販売店がご不明の場合は、当社（裏表紙）までご連絡ください。

※内容により、お近くの窓口をご紹介させていただく場合がございますので、ご了承ください。

■保証書（本書に付属）

お買い上げ日・販売店名などの記入を必ずお確かめの上、お買い上げの販売店からお受け取りください。

内容をよくお読みいただいた上、大切に保存してください。

万一、保証期間内に故障が生じた場合には、保証書記載内容に基づき、「無料修理」させていただきます。

保証期間：

お買い上げ日から本体 1 年間

修理を依頼される時

この取扱説明書を再度ご確認の上、お買い上げの販売店までご連絡ください。

◆保証期間中の修理は...

保証書の記載内容に従って、修理させていただきます。詳しくは、保証書をご覧ください。

◆保証期間経過後の修理は...

修理により、機能、性能の回復が可能な場合は、ご希望により有料で修理させていただきます。

ご連絡いただきたい内容	
品名	超指向性マイクロホン
品番	AG-MC200G
製造番号	
お買い上げ日	
故障の状況	

〈無料修理規定〉

1. 取扱説明書、本体貼付ラベル等の注意書に従った使用状態で保証期間内に故障した場合には、無料修理をさせていただきます。
2. 無料修理をご依頼になる場合には、お買い上げの販売店にお申しつけください。
3. この商品出張修理させていただきますので、修理に際し、本書をご提示ください。
4. 保証期間内でも次の場合には原則として有料にさせていただきます。
 - (イ) 使用上の誤り及び不当な修理や改造による故障及び損傷
 - (ロ) お買い上げ後の取付場所の移送、輸送、落下等による故障及び損傷
 - (ハ) 火災、地震、水害、落雷、その他天災地変および公害、塩害、ガス害（硫化ガスなど）、異常電圧、指定外の使用電源（電圧、周波数）などによる故障および損傷
 - (ニ) 他の接続機器及び接続部材に起因して生じた故障及び損傷
 - (ホ) 一般使用環境以外（例えば、強震、高温などの場所）に使用された場合の故障及び損傷
 - (ヘ) 取扱説明書に指定する摩耗性の部品、あるいは付属品の故障及び損傷
 - (ト) 本書のご提示がない場合
 - (チ) 本書にお買い上げ年月日、お客様名、販売店名の記入のない場合、あるいは字句を書き替えられた場合
 - (リ) 離島または離島に準ずる遠隔地へ出張修理を行なう場合の出張に要する実費及び高所の取外し、取付けに要する実費

5. 故障、その他により正常に記録ができなかった場合のデータ補修・記録内容の補償、及び営業上の機会損失等の損害に対する補償は致しかねます。また本機を修理した場合においても同様です。
6. 本書は日本国内においてのみ有効です。
7. 本書は再発行いたしませんので大切に保管してください。

修理メモ

製造番号をご記入ください。

- ※ お客様にご記入いただいた個人情報（保証書控）は、保証期間内の無料修理対応及びその後の安全点検活動のために利用させていただきます。
- ※ この保証書は、本書に明示した期間、条件のもとにおいて無料修理をお約束するものです。従ってこの保証書によって、保証書を発行している者（保証責任者）、及びそれ以外の事業者に対するお客様の法律上の権利を制限するものではありませんので、保証期間経過後の修理についてご不明の場合は、お買い上げの販売店にお問い合わせください。
- ※ 保証期間経過後の修理や補修用性能部品の保有期間については、取扱説明書をご覧ください。
- ※ This warranty is valid only in Japan.

Panasonic

出張修理

超指向性マイクロボン 保証書

本書はご購入の日から右記期間中故障が発生した場合には
〈無料修理規定〉の記載内容で無料修理を行うことをお約束す
るものです。ご記入いただきました個人情報を利用目的は〈無
料修理規定〉に記載しております。お客様の個人情報に関する
お問い合わせは、ご購入の販売店にご連絡ください。詳細
は〈無料修理規定〉をご参照ください。

パナソニック コネクト株式会社

パナソニック エンターテインメント & コミュニケーション株式会社

〒571-8503 大阪府門真市松葉町2番15号 TEL 0120-872-233

品番	AG-MC200G
保証期間	お買い上げ日から 本体 1年間
※お買い上げ日	年 月 日
※お客様	ご住所 お名前 電話 () 住所・販売店名 電話 ()
※販売店	

ご購入店様へ ※印欄は必ず記入してお渡しくください。

Panasonic Entertainment & Communication Co., Ltd.

Web Site: <https://pro-av.panasonic.net/en/>

パナソニック コネクト株式会社

パナソニック エンターテインメント & コミュニケーション株式会社

〒571-8503 大阪府門真市松葉町2番15号 ☎ 0120-872-233

© Panasonic Entertainment & Communication Co., Ltd. 2006-2024